

GIẤY ỦY QUYỀN CHO PHÉP ĐI VÀO BẤT ĐỘNG SẢN ĐỂ THAY THẾ MIỄN PHÍ ỐNG NƯỚC TẠI BẤT ĐỘNG SẢN CỦA TÔI

Vui lòng điền đầy đủ vào các trường thông tin bắt buộc, nếu không, biểu mẫu ủy quyền sẽ không được chấp nhận.

Chỉ trong đường ống nước bằng chì hoặc nhiễm chì có thể gây hại cho Quý vị, gia đình và/hoặc cư dân tại bất động sản của Quý vị. DC Water mong muốn thay thế đường ống nước nhiễm chì vì đây là phương thức giúp giảm nguy cơ phơi nhiễm chì của Quý vị, gia đình và/hoặc cư dân tại bất động sản của Quý vị, nhưng chúng tôi cần sự đồng ý của Quý vị. Ủy quyền cho phép đi vào bất động sản có nghĩa Quý vị đồng ý để DC Water và nhà thầu của chúng tôi đi vào bất động sản riêng của Quý vị để thay **miễn phí** đường ống nước nhiễm chì bằng đường ống đồng mới. Ủy quyền này cũng có nghĩa Quý vị đồng ý báo cho DC Water bất kỳ **mối nguy hiểm tiềm ẩn** nào Quý vị biết về bất động sản của mình có thể cản trở thực hiện công việc hoặc gây nguy hiểm cho nhân viên đến thay thế đường ống của Quý vị. **Xin lưu ý:** Chúng tôi cũng khuyến khích Quý vị làm việc với thợ sửa ống nước được cấp phép để xác định bất kỳ nguồn đường ống nhiễm chì nào khác bên trong tòa nhà của Quý vị và cân nhắc loại bỏ chúng.

Đây là những gì nhà thầu của DC Water sẽ thực hiện (Xem sơ đồ đính kèm):

1. Tắt dịch vụ nước tòa nhà của Quý vị trong khoảng tám (8) giờ đồng hồ;
2. Đào xuống gần đường ống chính, đồng hồ đo của District, và tại ranh giới bất động sản rồi tháo bỏ đường ống nước nhiễm chì của Quý vị khỏi đường ống nước chính trên phố, qua tường hoặc sàn tòa nhà của Quý vị, rồi đến kết nối với đường ống bên trong tòa nhà;
3. Lắp đặt **đường ống nước mới bằng đồng** từ đường ống nước chính ngoài phố của District đến tòa nhà của Quý vị, qua tường nơi đường ống đi vào và kết nối với đường ống nước bên trong tòa nhà của Quý vị; và
4. Mở nước, lắp các lỗ đã đào, khôi phục khu vực và xả nước từ kết nối với nước bên ngoài, nếu có thể.

Đây là những gì sẽ diễn ra:

1. Nhà thầu sẽ thay **miễn phí** đường ống nước nhiễm chì thành đường ống nước bằng đồng tại bất động sản riêng của Quý vị. Nhân viên sẽ vào bất động sản riêng và tòa nhà của Quý vị để thay đường ống. Trước tiên, họ sẽ đào hố để xác nhận vật liệu đường ống nước gần ranh giới bất động sản. Sau khi xác nhận, họ sẽ thực hiện các bước nêu trên, có thể là vào một ngày khác. Họ sẽ chụp ảnh và quay video trước, trong và sau khi lắp đặt.
2. Nhà thầu sẽ cố gắng khôi phục tình trạng bất động sản gần giống nhất hoặc tốt hơn lúc ban đầu. Nhà thầu có thể phải dỡ bỏ tường thạch cao, gạch, tường, hàng rào, bụi cây, vỉa hè, đường lái xe, đá, cỏ, hoa, cây trồng hoặc những thứ cố định khác trên bất động sản của Quý vị. Nhà thầu sẽ vệ sinh khu vực làm việc bên trong và tiến hành phục hồi tạm thời và vĩnh viễn, có thể bao gồm, nếu bị ảnh hưởng: lắp đặt tấm ốp; sửa chữa sheet rock, tường thạch cao; trét bột; sơn lót và sơn hoàn thiện cho khớp với màu ban đầu; đặt lại và thay thế gạch và kệ tủ hiện có. Nhà thầu sẽ vệ sinh khu vực thi công bên ngoài và tiến hành phục hồi tạm thời và vĩnh viễn, có thể bao gồm, nếu bị ảnh hưởng: thay thế lề đường bằng gạch, bê tông, đá granite hoặc nhựa đường; vỉa hè, lối đi, đường lái xe và khu vực tường chắn và lớp tráng; gieo hạt, trồng cỏ và trồng lại cây. Công việc phục hồi vĩnh viễn sẽ được lên lịch vào một thời điểm khác. Nhà thầu sẽ cố gắng tránh cây cối nói chung nếu có thể, nhưng sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại nào đối với cỏ, cây trồng, v.v. trong quá trình thay ống nước. DC Water và nhà thầu sẽ không thể và không hỗ trợ di chuyển các vật dụng trên tài sản của Quý vị.
3. **DC Water không thể thực hiện công việc này nếu:** (1) có **mối nguy hiểm tiềm ẩn** cản trở nhân viên thay thế đường ống; (2) người nào khác sở hữu bất động sản và chủ sở hữu **không đồng ý** ký vào Giấy ủy quyền này; (3) Quý vị hoặc người được ủy quyền **không cho phép** nhà thầu đi vào bất động sản của Quý vị vào ngày đã lên lịch; hoặc (4) Quý vị hoặc người được ủy quyền **không có ở nhà** vào ngày và giờ đã lên lịch và không lên lịch lại để thực hiện công việc.
4. DC Water sẽ cung cấp bình đựng nước có thể sử dụng trong 6 tháng để Quý vị hoặc cư dân tại bất động sản dùng sau khi thay đường ống nước, và hướng dẫn Quý vị xả vòi nước nhằm loại bỏ bất kỳ hạt chì nào.

Các định nghĩa:

1. **Tòa nhà:** Tòa nhà tiếp nhận dịch vụ nước, chẳng hạn như nhà ở, nhà thờ, nhà trẻ, v.v.
2. **Đường ống nước bằng đồng:** Đường ống làm bằng kim loại đồng, dùng để dẫn nước uống.
3. **Nhà thầu:** Cá nhân hoặc tổ chức được thuê để thực hiện một công việc cụ thể, chẳng hạn như thay thế đường ống nước.
4. **Đường ống nước chính của District:** Đường ống ngầm dẫn nước bên dưới đường phố, kết nối với đường ống nước của các tòa nhà.
5. **Mối nguy hiểm tiềm ẩn:** Thứ gì đó không dễ nhìn thấy nhưng có thể gây hại hoặc gây sự cố. Ví dụ về mối nguy hiểm tiềm ẩn có thể bao gồm: đường dây điện hoặc đường ống gas dẫn đến thiết bị chiếu sáng trong sân hoặc bể chứa nhiên liệu chôn ngầm dễ đốt dầu sưởi ấm trong nhà.
6. **Đường ống nước nhiễm chì:** Đường ống làm bằng chì hoặc chứa chì chạy ngầm từ đường ống nước chính của District đến điểm kết nối đầu tiên của tòa nhà để dẫn nước vào.
7. **Giấy công chứng:** Một tài liệu có chữ ký của chủ sở hữu bất động sản và công chứng viên xác nhận danh tính của chủ sở hữu.
8. **Bất động sản riêng:** Bất động sản Quý vị sở hữu.
9. **Chủ sở hữu bất động sản/Người được ủy quyền:** Người sở hữu bất động sản hoặc người được ủy quyền hành động thay mặt cho chủ sở hữu.

Điền đầy đủ, ký tên và nộp Giấy ủy quyền:

Giấy ủy quyền gồm hai bản. Vui lòng điền vào (**Giấy ủy quyền và Mối nguy hiểm tiềm ẩn**) và ký tên vào cả hai bản của biểu mẫu (bên dưới). **Vui lòng giữ lại một bản đã ký để lưu trữ và gửi bản còn lại cho DC Water. Hoàn tất văn bản đính kèm nếu ủy quyền cho nhiều bất động sản.** Khi chúng tôi sẵn sàng công việc thay thế đường ống nhiễm chì, nhà thầu của DC Water sẽ liên lạc với Quý vị để hướng dẫn lên lịch. Để nộp Giấy ủy quyền:

Email một bản đến lead@dcwater.com với tiêu đề **“Private Lead Service Line Replacement Project/Name and Address”** (tạm dịch: Dự án thay thế đường ống dịch vụ nhiễm chì cho tư nhân/Tên và địa chỉ) hoặc

Gửi bưu điện một biểu mẫu đã ký đến địa chỉ sau:

DC Water - Private LSL Replacement Project
5000 Overlook Avenue, SW, COF Bldg., 5th Floor
Washington, DC 20032

Ủy quyền (**Chỉ chọn một (1) trong số các mục sau và vui lòng điền đầy đủ tất cả nội dung**):

_____ Tôi đã đọc Mẫu giấy ủy quyền đi vào bất động sản và **ĐỒNG Ý** cho phép DC Water và nhà thầu vào bất động sản của tôi để thay thế đường ống nước nhiễm chì. Tôi hoặc người được ủy quyền sẽ có mặt trong thời gian công việc được thực hiện.

_____ Tôi đã đọc Giấy ủy quyền cho phép đi vào bất động sản và **KHÔNG** ủy quyền cho DC Water hoặc nhà thầu đi vào bất động sản của tôi. Tôi hiểu rằng việc tiếp xúc với chì có thể gây ra các vấn đề nghiêm trọng về sức khỏe, đặc biệt là đối với phụ nữ mang thai và trẻ nhỏ. Chì có thể gây tổn thương thận và não và có liên quan đến tình trạng thiếu hụt trong quá trình phát triển thần kinh. Tôi hiểu rằng nồng độ chì dù rất thấp cũng gây ảnh hưởng nhiều hơn với người lớn có vấn đề về thận và huyết áp cao, so với người có sức khỏe bình thường. Ngoài ra, tôi hiểu rằng việc cắt hoặc làm xáo trộn vật lý khác đối với đường ống nhiễm chì trong quá trình thi công đường ống dịch vụ sẽ khiến lượng chì tăng đột biến, giải phóng vào nước của tôi. Do đó, mặc dù được khuyến khích mạnh mẽ, tôi **KHÔNG** đồng ý thay thế đường ống nước nhiễm chì cùng lúc với hoạt động thay thế công khai. Cuối cùng, tôi biết rằng luật D.C. 22-0241 yêu cầu phải tiết lộ vật liệu đường ống nước nhiễm chì khi nhà của tôi được bán hoặc cho thuê.

Tên chủ sở hữu bất động sản/Người được ủy quyền: _____ Email: _____

Người được ủy quyền (cư dân hoặc bên khác) **phải** nộp giấy công chứng từ chủ sở hữu bất động sản hoặc các giấy tờ pháp lý khác cho phép họ đại diện chủ sở hữu. Vui lòng liên hệ với LFDC nếu Quý vị có bất kỳ câu hỏi nào.

Chữ ký: _____ Ngày ký: _____ Số điện thoại: _____

Địa chỉ bất động sản: _____ Địa chỉ gửi thư: _____

☐ **Đính kèm danh sách địa chỉ bất động sản** (nếu có)

Mối nguy hiểm tiềm ẩn:

Điều tối quan trọng là Quý vị phải thông báo cho DC Water và/hoặc nhà thầu về bất kỳ **mối nguy hiểm tiềm ẩn** nào Quý vị đã biết hoặc công việc sửa ống nước gần đây trên bất động sản riêng của Quý vị có thể cản trở công việc hoặc gây thương tích cho nhân viên thay ống nước. Vui lòng liệt kê tất cả ở đây và nếu không có, vui lòng viết "Không có":

Nếu có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ, vui lòng liên lạc Lead Free DC theo số:
(202) 787 - 4044 hoặc lead@dcwater.com

Đính kèm – Danh sách địa chỉ bất động sản

Nếu Quý vị sở hữu nhiều bất động sản tại District of Columbia và muốn ủy quyền thay thế MIỄN PHÍ đường dây dịch vụ nhiệm chỉ tại tất cả bất động sản của mình trong một Biểu mẫu Ủy quyền Cho phép đi vào bất động sản, vui lòng điền vào biểu mẫu này và gửi kèm với Biểu mẫu Ủy quyền Cho phép đi vào bất động sản.

Vui lòng cung cấp thông tin liên lạc tại từng bất động sản nếu thông tin liên lạc tại địa điểm khác với thông tin liên lạc được cung cấp tại trang hai của Biểu mẫu ủy quyền Cho phép đi vào bất động sản.

Địa chỉ bất động sản	Người liên lạc tại địa điểm				Vui lòng mô tả bất kỳ mối nguy hiểm tiềm ẩn nào tại bất động sản
	Tên	Số điện thoại	Số điện thoại khác	Email	
<i>Ví dụ</i> 123 F Street NW	<i>Parker Taylor</i>	<i>202-111-1111</i>	<i>202-222-2222</i>	<i>ptaylor@aol.com</i>	<i>Tầng hầm bị ngập khi có mưa lớn</i>

_____ Tôi đã đọc Giấy ủy quyền Cho phép đi vào bất động sản và **ĐỒNG Ý** để DC Water và nhà thầu đi vào các bất động sản trên để thay đường ống nước nhiệm chỉ. Tôi hoặc người được ủy quyền sẽ có mặt suốt thời gian công việc diễn ra.

Tên chủ sở hữu bất động sản/Người được ủy quyền: _____ Email: _____
Người được ủy quyền (cư dân hoặc bên khác) **phải** trình giấy công chứng từ chủ sở hữu bất động sản hoặc các tài liệu pháp lý khác ủy quyền họ đại diện chủ sở hữu. Vui lòng liên hệ với LFDC nếu Quý vị có bất kỳ câu hỏi nào.
Chữ ký: _____ Ngày ký: _____ Số điện thoại: _____